

Darovacia zmluva

uzatvorená v zmysle § 628 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

a

Sublicenčná zmluva

uzatvorená v zmysle § 72 ods. 1 v spojení s § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len ako „zmluva“)

číslo OCPZ000002

medzi

Mestská časť Bratislava-Vrakuňa

sídlo: Šíravská 7, 821 07 Bratislava

IČO: 00603295

zastúpenie: JUDr. Ing. Martin Kuruc, starosta
(ďalej len ako „darca“ alebo aj „poskytovateľ“)

a

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

IČO: 00 603 481

zastúpenie: Ing. Marek Jašíček, riaditeľ sekcie dopravy Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy podľa Podpisového poriadku platného a účinného ku dňu podpisu tejto zmluvy

(ďalej len ako „obdarovaný“ alebo aj „nadobúdateľ“)

(darca a obdarovaný spolu ďalej len ako „zmluvné strany“ alebo samostatne aj ako „zmluvná strana“)

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vybraných zmluvných vzťahov, práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s prevodom vlastníckeho práva k daru špecifikovanom v článku II tejto zmluvy.
2. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí sublicencie darcom obdarovanému k používaniu daru identifikovanému v článku II tejto zmluvy, a to za podmienok a v rozsahu dohodnutom ďalej v tejto zmluve.
3. Tie práva a povinnosti vyplývajúce zmluvným stranám z tejto zmluvy, ktoré nie sú touto zmluvou výslovne upravené, sa spravujú príslušnou legislatívou platnou a účinnou na území Slovenskej republiky, najmä, nie však výlučne Občianskym zákonníkom a zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „Autorský zákon“).

Článok II

Dar

1. Na základe Zmluvy o dielo EČ 99/2020 „Projektovanie dokumentácie cyklotrasy na Hradskej ul. v Bratislave“ a Dodatku č.1 k tejto zmluve „Projektovanie dokumentácie cyklotrasy na Hradskej ul. v Bratislave“ si darca dal vypracovať u zhotoviteľa Amberg Engineering Slovakia, s.r.o, Somolického 1/B, 811 06 (ďalej len „zhotoviteľ 1“) Bratislava projektovú dokumentáciu „Cyklotrasa na Hradskej ulici v Bratislave“.

2. Na základe objednávky č. 333/2020 si darca na základe prieskumu trhu objednal „Zmenu technického riešenia cyklotrasy na Hradskej ul.“ u zhotoviteľa R - PROJECT INVEST s.r.o., Pečianská 27,851 01 Bratislava (ďalej len „zhotoviteľ 2“).
3. Pre účely tejto Zmluvy sa pod pojmom **dar** rozumie dokumentácia v rozsahu špecifikovanom v článku II bod 1 a bod 2 tejto zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že dar bol odovzdaný obdarovanému dňa 21.9.2020.
4. Hodnota daru bola zmluvnými stranami súhlasne stanovená na sumu:
 - a) dar podľa článku II bod 1 vo výške 33.864,- Eur s DPH,
 - b) dar podľa článku II bod 2 vo výške 3.480,- Eur s DPH.

Článok III

Prevod vlastníckeho práva k daru

1. Zmluvné strany zhodne potvrdzujú, že obdarovaný nadobudol vlastnícke právo k daru bezodplatne a bezpodmienečne jeho prevzatím od darcu dňa 21.9.2020. Obdarovaný vyhlasuje, že dar s vďakou prijal.

Článok IV

Poskytnutie sublicencie a rozsah sublicencie

1. Poskytovateľ vyhlasuje, že je oprávnený nakladať s licenciou k dokumentácii identifikovanej v čl. II bod 1 a bod 2 tejto zmluvy (ďalej len „dokumentácia“) v súlade s Autorským zákonom. Poskytovateľ vyhlasuje, že je oprávnený vo vlastnom mene a na vlastný účet vykonávať majetkové autorské práva k dokumentácii v takom rozsahu, aký je potrebný pre uzatvorenie a plnenie tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi súhlas – sublicenciu na použitie dokumentácie, a to na všetky spôsoby použitia diela v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona. Sublicencia udelená nadobúdateľovi má povahu nevýhradnej licencie s územným obmedzením na územie Slovenskej republiky.
3. Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licenciu ako časovo obmedzenú, a to po dobu trvania majetkových práv v zmysle ustanovenia § 32 Autorského zákona.
4. Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi i sublicenciu podľa tejto zmluvy bezodplatne.
5. Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie dokumentácie v rozsahu touto zmluvou nadobúdateľovi udelenej sublicencie. Nadobúdateľ nie je oprávnený postúpiť udelenú sublicenciu tretej osobe.

Článok V

Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sú povinné pristupovať k plneniu svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy tak, aby predchádzali vzniku škody.
2. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto zmluvy poskytnúť si vzájomne všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby bol naplnený účel tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto zmluvy zdržať sa takého konania, ktorým by mohol byť ohrozený účel tejto zmluvy ako aj ktorým by bolo ohrozené plnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sú povinné pri plnení povinnosti podľa tejto zmluvy postupovať spôsobom, ktorý nepoškodzuje práva tretích strán.

5. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, komunikácia medzi zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.
6. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Za doručeníu sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
 - c) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
 - d) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
 - e) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
7. Za prvé kontaktné osoby boli určené:
 - a) za darcu – Mgr. Margita Brynkusová
email: [REDACTED] tel: [REDACTED]
 - b) za obdarovaného – Ing. Zuzana Rišáni
email: [REDACTED] tel: [REDACTED]
8. Elektronická správa sa považuje za odoslanú, ak bude odoslaná na emailovú adresu kontaktnej osoby druhej zmluvnej strany; zároveň je považovaná za doručeníu v deň odoslania správy (ak bola správa odoslaná do 18.00 hod. pracovného dňa alebo v najbližší nasledujúci pracovný deň, ak bola správa odoslaná po 18.00 hod.) zobrazením potvrdenia o doručení v emailovej pošte odosielateľa. Pre tento účel sú všetky kontaktné osoby povinné nastaviť si v systéme prijímania emailových (elektronických) správ protokol o potvrdení doručenia emailovej (elektronickej) správy.
9. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 kalendárnych dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho doručeníu.

Článok VI Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Táto zmluva ku dňu jej podpísania predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán týkajúcu sa predmetu zmluvy a nahrádza akúkoľvek predchádzajúcu korešpondenciu a rokovania zmluvných strán, či už ústne alebo písomné, ktoré sa konali pred podpísaním tejto zmluvy; zmluvné strany vyhlasujú, že žiadne ústne ani písomné vedľajšie dojednania ku dňu podpisu zmluvy neexistujú.
3. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len na základe dohody zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (slovom: štyroch) rovnopisoch každý s právnou silou originálu, z ktorých 2 (slovom: dve) vyhotovenia obdrží každá zmluvná strana.
5. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku.
6. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo

- požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
7. Právne vzťahy zmluvných strán v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky v platnom znení, a to najmä Občianskym zákonníkom a Autorským zákonom.
 8. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
 9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu (vrátane jej príloh) prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ňou bez výhrad a sú si vedomé právnych následkov podpísania tejto zmluvy.
 12. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná sloboda nie je žiadnym spôsobom obmedzená, túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a je jasným, určitým a verným vyjadrením ich vôle, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

25. 11. 2025
V Bratislave, dňa
Za darcu

.....
JUDr. Ing. Martin Kuruc
starosta MČ Bratislava-Vrakuňa

2. 12. 2025
V Bratislave, dňa
Za obdarovaného
.....
Ing. Marek Jašíček
riaditeľ Sekcie dopravy Magistrátu hlavného
mesta SR Bratislavy